



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
21 June 2019  
Russian  
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пункт 117 i) повестки дня

**Назначения для заполнения вакансий во  
вспомогательных органах и другие назначения:  
назначение судей Трибунала по спорам  
Организации Объединенных Наций**

## **Назначение занятых в половинном режиме судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций**

**Доклад Совета по внутреннему правосудию**

### *Резюме*

В настоящем докладе приводится описание процедуры отбора судей, проведенной Советом по внутреннему правосудию в соответствии с мандатом, вверенным ему Генеральной Ассамблеей, в целях определения подходящих кандидатов для заполнения четырех недавно созданных вакантных должностей судей в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций для рассмотрения и назначения Ассамблеей на ее семьдесят третьей сессии.



## I. Введение

1. С 1 июля 2009 года Генеральная Ассамблея учредила систему отправления правосудия в Организации Объединенных Наций для рассмотрения трудовых споров. В соответствии с резолюцией 62/228 Ассамблеи эта система состоит, в частности, из первой инстанции — Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций — и апелляционной инстанции — Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций. В той же резолюции Генеральная Ассамблея постановила, что судьи трибуналов будут назначаться Ассамблеей на основании рекомендаций Совета по внутреннему правосудию. Членами Совета являются: Кармен Артигас (Уругвай), видный внешний юрист, чья кандидатура была выдвинута персоналом; Жамшид Газиев (Узбекистан), представитель персонала; Ивонн Мокгоро (Южная Африка), видный юрист и исполняющая обязанности Председателя; Фрэнк Эпперт (Соединенные Штаты Америки), представитель администрации; а также Сэмуэль Эстрейхер (Соединенные Штаты), видный внешний юрист, чья кандидатура была выдвинута администрацией.

2. По состоянию на 1 июля 2019 года в судейский состав Трибунала по спорам входили: базирующаяся в Нью-Йорке занятая в полном режиме судья Жоэль Адда (Франция); базирующаяся в Женеве занятая в полном режиме судья Тереза Мария да Силва Браво (Португалия); занятый в половинном режиме судья Франческо Буффа (Италия); базирующийся в Женеве судья *ad litem* Роуан Даунинг (Австралия); базирующаяся в Найроби судья *ad litem* Нкемдилим Амелия Изуако (Нигерия); базирующаяся в Найроби занятая в полном режиме судья Агнешка Клоновецка-Миларт (Польша); а также занятый в половинном режиме судья Александр В. Хантер, мл. (Соединенные Штаты).

3. В своей резолюции 73/276 Генеральная Ассамблея учредила в Трибунале по спорам четыре новые должности судей, занятых в половинном режиме, вместо трех должностей судей *ad litem*. В той же резолюции Ассамблея постановила не сохранять временную должность судьи *ad litem* в Нью-Йорке после 31 декабря 2018 года, но сохранить временные должности судей *ad litem* в Женеве и Найроби «до выдвижения кандидатур Советом и назначения Ассамблеей вышеупомянутых судей, занятых в половинном режиме, которое должно состояться не позднее 31 декабря 2019 года».

4. В настоящем докладе приводятся имена и биографические данные кандидатов, рекомендованных Советом для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в целях заполнения четырех должностей судей, занятых в половинном режиме, согласно соответствующим статутам трибуналов и релевантным резолюциям Ассамблеи. В докладе приводится также описание процедуры отбора кандидатов, примененной Советом при определении подходящих кандидатов, которых можно рекомендовать на каждую должность.

5. Совет выражает признательность Секретариату, в частности Управлению по вопросам отправления правосудия, Управлению людских ресурсов, Департаменту оперативной поддержки и Департаменту глобальных коммуникаций, за огромную поддержку, оказанную им Совету в процессе поиска и отбора кандидатов. Кроме того, Совет с благодарностью отмечает проделанную Управлением по вопросам отправления правосудия и Управлением людских ресурсов работу по широкому распространению информации о вакансиях. Их усилия, а также предпринятые Советом шаги по дальнейшему повышению доступности процесса подачи заявлений, описанные в пункте 7 ниже, привели к увеличению числа заявлений, поступивших из всех географических регионов, в частности из непредставленных и недостаточно представленных в Трибунале по спорам. Совет также хотел бы поблагодарить Гаагское отделение Международного

остаточного механизма для уголовных трибуналов за оказываемую им поддержку на местах и за предоставление Совету своих помещений для проведения собеседований с кандидатами.

## II. Справочная информация

6. В пункте 45 своей резолюции 65/251 Генеральная Ассамблея учредила процедуру, которой необходимо следовать при отборе подходящих кандидатов, которые будут представляться Ассамблее для последующего рассмотрения. Ассамблея просила Генерального секретаря широко публиковать объявления о вакансиях в трибуналах в соответствующих периодических изданиях на английском и французском языках и направлять информацию о судейских вакансиях председателям верховных судов и соответствующим ассоциациям, например профессиональным ассоциациям судей, по возможности, до открытия таких вакансий, с тем чтобы привлечь достаточное число выдающихся кандидатов, отвечающих требованиям надлежащей представленности разных языков, географических районов и правовых систем и обеспечения гендерной сбалансированности.

7. Официальное объявление о вакантных должностях было размещено на веб-сайте системы внутреннего правосудия Организации Объединенных Наций 1 февраля 2019 года на английском и французском языках. В тексте объявления конкретно говорилось о том, что подача заявлений женщинами, а также кандидатами из государств Азиатско-Тихоокеанского региона, Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки всячески приветствуется. В целях устранения любых препятствий в процессе подачи заявлений, особенно тех, с которыми могли бы столкнуться кандидаты, для которых английский и французский не являются языками повседневного и делового общения, в рассматриваемом объявлении (в отличие от объявлений, размещавшихся в рамках предыдущих отборочных кампаний) от кандидатов не требовалось представлять сопроводительное письмо-эссе на английском или французском языке.

8. Оповещения о вакансиях были размещены на веб-сайте профессиональной сети, медийной платформе и гуманитарном информационном портале. Они содержали ссылки на текст объявления, размещенный на веб-сайте системы внутреннего правосудия.

9. Кроме того, объявление о вакансиях было приложено к вербальной ноте, которая была направлена всем постоянным представительствам при Организации Объединенных Наций. В этой вербальной ноте представительствам предлагалось оповестить о вакантных должностях обладающих необходимой квалификацией граждан своих стран, а также национальных председателей верховных судов или глав судебной власти. Одновременно с этим копии вербальной ноты и объявления о вакансиях были направлены членам Шестого комитета (Комитета по правовым вопросам).

10. Объявление о вакансиях было широко распространено, в частности направлено более чем 600 судейским ассоциациям и ассоциациям судей, в том числе национальным и международным ассоциациям судей-женщин, министрам юстиции, международным организациям и учреждениям и международным судам и трибуналам.

11. В целях более широкого оповещения о вакансиях Секретариат записал видеинтервью с действующим судьей Трибунала по спорам, который поделился своим богатым опытом работы в Трибунале в качестве судьи, занятого в половинном режиме. Это видео было размещено на веб-сайте системы внутреннего правосудия, на страницах Организации Объединенных Наций в социальных сетях и в ее внутренней сети, а также направлено в информационные центры Организации Объединенных Наций для дальнейшего распространения.

12. Изначально в качестве даты прекращения приема заявлений было указано 31 марта 2019 года. Впоследствии Совет постановил продлить этот срок до 12 апреля 2019 года, с тем чтобы обеспечить возможность приема дополнительных заявлений. В связи с этим в объявление о вакансиях были внесены изменения, и постоянным представительством была направлена вербальная нота с целью проинформировать их о продлении срока подачи. Текст объявления о вакансиях приводится в приложении I к настоящему докладу.

13. В результате описанных выше усилий в рамках установленного срока было получено в общей сложности 325 заявлений. Это существенно больше, чем в 2015 и 2018 годах, в каждом из которых было получено по 182 заявления. Эти 325 заявлений поступили от представителей 65 стран и всех региональных групп: 197 от государств Африки, 26 от государств Азии и Тихого океана, 21 от государств Восточной Европы, 51 от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 27 от государств Западной Европы и других государств (в трех заявлениях гражданство заявителя не было указано). Из числа заявителей 179 были мужчинами и 146 — женщинами.

14. Совет рассмотрел каждое своевременно представленное заявление. Заявления, которые не отвечали квалификационным требованиям статута Трибунала по спорам, были исключены из дальнейшего рассмотрения.

15. После рассмотрения всех заявлений Совет предложил 96 кандидатам сдать письменный экзамен на английском или французском языке (по выбору кандидата) с целью проверки их юридической компетентности, умения составлять проекты документов и уровня владения письменной английской или французской речью.

16. Ранее в ходе своей ежегодной сессии Совет принял решения относительно материалов письменного экзамена и соответствующих справочных документов, а также согласовал общий стандарт оценки, который будет применяться ко всем кандидатам.

17. Для того чтобы предоставить кандидатам возможность подготовиться к экзамену, 24 апреля 2019 года им по электронной почте были направлены справочные материалы, состоящие из соответствующих выдержек из Устава Организации Объединенных Наций, Положений и правил о персонале, статута Трибунала по спорам, бюллетеней Генерального секретаря и судебной практики Апелляционного трибунала. Материалы письменного экзамена были направлены кандидатам по электронной почте 27 и 28 апреля 2019 года (по выбору кандидатов). С момента открытия электронного письма у кандидатов было пять часов для того, чтобы выполнить задание и представить свои ответы. Все выполненные экзаменационные задания были направлены Совету для рассмотрения и оценки после того, как Управление по вопросам отправления правосудия удалило оттуда все идентификационные элементы, с тем чтобы члены Совета не знали ни имен и фамилий, ни гражданства, пола или другой идентифицирующей информации о кандидате.

18. По итогам письменного экзамена Совет отобрал 23 заявителя, которым были направлены приглашения на прохождение собеседований в целях дальнейшей оценки. Чтобы быть отобранными для собеседования, кандидаты должны были в ходе письменного экзамена продемонстрировать навыки письменного самовыражения и способность к юридическому анализу, необходимые для надлежащего исполнения обязанностей судьи в Трибунале. Совет провел собеседования с 22 кандидатами, поскольку один из них снял свою кандидатуру с рассмотрения.

19. Как и в ходе предыдущих отборочных мероприятий, Совет обращался к соответствующим национальным адвокатским или судебным ассоциациям с просьбой подтвердить добросовестность каждого рекомендованного кандидата. Кроме того, у каждого кандидата были запрошены письменные рекомендации.

20. С 3 по 7 июня 2019 года в помещениях Гаагского отделения Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов Совет провел собеседования с успешно сдавшими письменный экзамен кандидатами. По выбору кандидатов собеседования проводились на английском либо на французском языке. По итогам рассмотрения заявлений, а также на основе оценки результатов письменного экзамена и собеседований Совет составил список рекомендованных кандидатов, который приводится ниже в пункте 26.

### **III. Процесс отбора**

#### **A. Мандаты Генеральной Ассамблеи**

21. В пункте 37 b) своей резолюции [62/228](#) Генеральная Ассамблея постановила, что Совет должен высказывать свои мнения и давать рекомендации Генеральной Ассамблее по двум или трем кандидатам на каждую вакантную должность в составе трибуналов с должным учетом принципа географического распределения.

22. В пункте 57 своей резолюции [63/253](#) Генеральная Ассамблея постановила, что Совет по внутреннему правосудию не должен рекомендовать более чем одного кандидата из любого одного государства-члена на должность судьи в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и более чем одного кандидата из любого одного государства-члена на должность судьи в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций. Поэтому, хотя Совет счел заслуживающими рекомендации сразу двух квалифицированных и подходящих кандидатов из одной страны и еще двух квалифицированных и подходящих кандидатов из другой страны, он мог рекомендовать Ассамблее только по одному кандидату из каждой из этих двух стран.

#### **B. Квалификационные критерии**

23. Статут Трибунала по спорам, принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [63/253](#), с поправками, внесенными в последующих резолюциях, предусматривает квалификационные критерии для назначения на должности судей.

24. Статья 4 статута Трибунала в своей соответствующей части предусматривает следующее:

2. Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию в соответствии с резолюцией [62/228](#) Ассамблеи. Среди судей не может быть двух лиц, имеющих одинаковое гражданство. Должное внимание уделяется географическому распределению и гендерной сбалансированности.
3. Для того чтобы иметь право быть назначенным судьей, лицо должно:
  - а) иметь высокие моральные качества;
  - б) обладать по меньшей мере 10-летним опытом судебной деятельности в области административного права или эквивалентной деятельности в рамках одной или нескольких национальных правовых систем;
  - с) свободно говорить и писать на английском или французском языке.
4. Судья Трибунала по спорам назначается на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. В качестве переходной меры двое определяемых жеребьевкой судей из первого состава (один судья, занятый в полном режиме, и один судья, занятый в половинном режиме) будут работать три года и могут быть повторно назначены в тот же Трибунал по спорам еще на один семилетний срок, не подлежащий возобновлению. Нынешний или бывший судья Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций не имеет права работать в Трибунале по спорам.

#### IV. Заключение и рекомендуемые кандидатуры

25. С учетом вышеупомянутых мандатов, критериев назначения судей и итогов процедуры отбора, включая результаты письменного экзамена и собеседования, Совет рекомендует на четыре вакантные судебские должности в Трибунале по спорам в общей сложности семь кандидатов, чьи имена и фамилии приведены ниже в пункте 26. Ни один из рекомендованных кандидатов не является гражданином той же страны, что и действующий судья Трибунала.
26. Совет считает обладающими необходимой квалификацией и отвечающими надлежащим требованиям и критериям и соответственно рекомендует для назначения на должности занятых в половинном режиме судей в Трибунале по спорам следующих кандидатов: Фрэнсиса Белля (Барбадос), Хайнриха Глассера (Германия), Элеонору Дональдсон-Хонивелл (Тринидад и Тобаго), Оле Яна ван Леувена (Нидерланды), Рейчел Сиквесе (Малави), Кристьяни Соза ди Кастро Толедо (Бразилия) и Маргарет Тибулиу (Уганда).
27. Биографические данные рекомендованных кандидатов приводятся в приложении II к настоящему докладу<sup>1</sup>.
28. Во исполнение пункта 39 резолюции [73/276](#), в котором Генеральная Ассамблея предложила Совету представить Ассамблее более подробную информацию о непредвиденных вакансиях судей, включая информацию о сфере охвата официального реестра кандидатов, Совет сохранит реестр рекомендованных кандидатов, не отобранных Ассамблеей. Это позволит Совету оперативно рекомендовать обладающих необходимой квалификацией и отвечающих требованиям кандидатов в случае непредвиденного освобождения должности судьи до истечения срока полномочий занимавшего ее лица. Данная мера позволит максимально

<sup>1</sup> Биографические данные были подготовлены на основе информации, представленной кандидатами в их соответствующих бланках заявлений. Каждый кандидат по приглашению Совета подтвердил достоверность своих биографических данных.

повысить эффективность набора судей в будущем, так как сроки и стоимость найма кандидата из реестра будут меньше, чем в случае, если процедура отбора будет начата с нуля. Актуальность реестра будет ограничена по времени сроком полномочий нынешнего состава Совета, который истекает 12 ноября 2020 года.

*(Подпись)* Ивонн **Мокгоро**

*(Подпись)* Кармен **Артигас**

*(Подпись)* Сэмюэль **Эстрейхер**

*(Подпись)* Фрэнк **Эпперт**

*(Подпись)* Жамшид **Газиев**

## Приложение I

### Официальное объявление о вакантных должностях

#### Организация Объединенных Наций

#### Судьи внутренней системы отправления правосудия Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций ведет поиск кандидатов на должности судей для своей внутренней системы отправления правосудия, которая занимается спорами, связанными с трудовой деятельностью.

Внутренняя система отправления правосудия включает две инстанции: первую — Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций (ТСООН) и апелляционную — Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций (АТООН).

ТСООН заседает в Нью-Йорке, Женеве и Найроби и состоит из трех судей, занятых в полном режиме, и шести судей, занятых в половинном режиме. Срок полномочий судей, занятых как в полном, так и в половинном режиме, составляет семь лет и не подлежит возобновлению.

АТООН заседает в Нью-Йорке и состоит из семи судей, срок полномочий которых также составляет семь лет и не подлежит возобновлению.

В настоящее время Организация Объединенных Наций ведет отбор кандидатов для заполнения четырех вакантных должностей судей ТСООН, занятых в половинном режиме.

Судьи, занятые в половинном режиме, в течение календарного года работают до шести месяцев в Нью-Йорке, Женеве или Найроби. Такие судьи могут в том или ином году не привлекаться к выполнению работы вообще или же привлекаться на период общей продолжительностью менее шести месяцев, если их задействование не оправдано объемом работы ТСООН. Председатель ТСООН принимает решение о том, следует ли направить в состав Трибунала судью, занятого в половинном режиме, и если да, то в какое место службы, а также о том, следует ли привлекать такого судью к выполнению работы на расстоянии с помощью средств телекоммуникаций.

#### Обязательные квалификационные требования для судей ТСООН

1. Все лица, подающие заявления на занятие должности судьи ТСООН, должны обладать высокими моральными качествами и быть беспристрастными.
2. Кандидаты должны иметь по меньшей мере 10-летний опыт судебной деятельности (т.е. опыт работы в качестве судьи или эквивалентной работы) в сфере административного права или эквивалентной области (например, в таких областях, как трудовое право, право, применимое к гражданским служащим, гражданские правовые споры) в рамках одной или нескольких национальных правовых систем.
3. Рабочими языками Организации Объединенных Наций являются английский и французский. Все кандидаты должны свободно говорить и писать на английском или французском языке, с тем чтобы вести судебные разбирательства и составлять проекты решений или судебных постановлений на одном из этих языков.



Ни один действующий или бывший судья АТООН не имеет права работать в ТСООН.

### **Заявления**

Заинтересованным кандидатам предлагается подать заявление, заполнив установленную форму на английском или французском языке. Установленная форма размещена по адресу: <http://www.un.org/en/internaljustice/overview/judicial-vacancies.shtml> (на английском языке) и <http://www.un.org/fr/internaljustice/overview/judicial-vacancies.shtml> (на французском языке).

Заполненную форму необходимо направить по электронной почте на адрес [internaljusticecouncil-application@un.org](mailto:internaljusticecouncil-application@un.org), с тем чтобы она была получена к 23 ч 59 мин 12 апреля 2019 года (по североамериканскому восточному летнему времени).

Кандидаты, не отвечающие обязательным квалификационным требованиям, изложенным выше, а также кандидаты, подавшие заявление не по установленной форме, не будут рассматриваться. Форма заявления должна быть заполнена в электронном виде (рукописные формы не будут приниматься).

В отношении кандидатов, имеющих серьезные шансы быть отобранными, будет проведена контрольная проверка рекомендаций и биографических данных в целях подтверждения информации, приведенной ими в своих заявлениях. Кроме того, им будет предложено выполнить экзаменационное задание в письменной или иной форме и пройти собеседование с членами Совета по внутреннему правосудию (СВП) — органа, учрежденного Генеральной Ассамблеей.

Организация Объединенных Наций привержена созданию свободной от барьеров рабочей среды и в связи с этим призывает подавать заявления всех обладающих надлежащей квалификацией кандидатов независимо от пола, национальности, инвалидности, сексуальной ориентации, культурной идентичности и религиозной и этнической принадлежности.

*Заявления от женщин всячески приветствуются.*

*Отбор кандидатов осуществляется на широкой географической основе, и кандидатам из Азиатско-Тихоокеанского региона, Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки настоятельно рекомендуется представлять свои кандидатуры.*

Со списком государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в эти региональные группы, можно ознакомиться по адресу <http://www.un.org/depts/DGACM/RegionalGroups.shtml> (на английском языке) и <http://www.un.org/fr/hq/dgacm/regionalgroups/> (на французском языке).

### **Пакет вознаграждения и дополнительная информация**

Как предусматривается резолюцией 63/253 Генеральной Ассамблеи, судьи ТСООН получают вознаграждение, эквивалентное вознаграждению сотрудника класса Д-2, ступень IV, по шкале окладов Организации Объединенных Наций для категории специалистов и выше. (Для наглядности: с 1 января 2019 года чистый месячный оклад сотрудника класса Д-2, ступень IV, составляет с учетом корректировки по месту службы 15 945,42 долл. США (Нью-Йорк), 16 480,50 долл. США (Женева) и 13 007,34 долл. США (Найроби)). Прочие пособия и льготы судей ТСООН могут включать: ежегодный отпуск, надбавки на иждивенцев, медицинскую и зубоврачебную страховку, субсидию на аренду жилья, субсидию на образование для детей, отпуск на родину, оплачиваемый отпуск по болезни, а также отпуск по беременности и родам/отцовству/в связи с

усыновлением/удочерением. Судьи, занятые в половинном режиме, получают вознаграждение за каждый фактически отработанный в течение календарного года месяц. В случае, если выполнение их обязанностей требует совершения поездок, им также могут покрываться транспортные и суточные расходы.

Квалификационные требования и сроки пребывания в должности судей, а также статьи, регулирующие работу ТСООН, приводятся в статуте ТСООН, с которым можно ознакомиться в Интернете по адресу <http://www.un.org/en/internaljustice> (на английском языке) и <http://www.un.org/fr/internaljustice> (на французском языке).

Судьи обязаны соблюдать Кодекс поведения, принятый Генеральной Ассамблеей, с которым можно ознакомиться, перейдя по ссылке <http://www.un.org/en/internaljustice/undt/conduct.shtml> (английский язык) или <http://www.un.org/fr/internaljustice/undt/conduct.shtml> (французский язык).

Во время, свободное от исполнения обязанностей в ТСООН, судьи, занятые в половинном режиме, могут заниматься юридической практикой или выполнять другие функции в своих национальных или международных юрисдикциях, соблюдая положения Кодекса поведения.

Судья ТСООН не может быть назначен(а) на какую-либо должность в Организации Объединенных Наций, за исключением другой судейской должности, в течение пяти лет по истечении срока его или ее полномочий.

Судьи назначаются Генеральной Ассамблеей из списка рекомендованных СВП кандидатов, в который включаются по два-три кандидата на каждую вакансию.

В связи с ожидаемым большим количеством заявлений СВП не сможет отвечать ни на какие вопросы, касающиеся процесса отбора. Он свяжется только с теми кандидатами, которые пройдут первоначальный этап отбора.

С более подробной информацией о системе отправления правосудия можно ознакомиться по адресу: <http://www.un.org/en/internaljustice> (на английском языке) или <http://www.un.org/fr/internaljustice> (на французском языке). Кандидатам предлагается ознакомиться с судебной практикой ТСООН, информация о которой размещена на веб-сайте.

## Приложение II

### Биографические данные кандидатов, рекомендуемых на четыре вакантные должности судей в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций\*

#### Фрэнсис Белль (Барбадос)

<b>Дата рождения</b>	3 декабря 1955 года
<b>Нынешняя должность</b>	Судья Высокого суда
<b>Образование (степени)</b>	
2002 год	Магистр наук по специальности «Урегулирование и анализ конфликтов», Юго-восточный университет Нова
1984 год	Бакалавр права, Вест-Индский университет
1979 год	Бакалавр гуманитарных наук по специальности «История и общественные науки», Вест-Индский университет
<b>Опыт работы</b>	
2010 год — по настоящее время	Председатель Комитета по вопросам судебной медиации при Высоком суде Сент-Люсии
2003 год — по настоящее время	Судья Высокого суда, Восточнокарибский верховный суд
2015 год — по настоящее время (неполная занятость)	Действующий судья Высокого суда, Высокий суд Каймановых островов
1998–2003 годы	Партнер по судебным разбирательствам, юридическая фирма “Hewlett Beck & Arad”
1997–1998 годы	Генеральный прокурор, правительство Федерации Сент-Кристофер и Невис
1980–1984 годы (неполная занятость)	Преподаватель, занятый неполный рабочий день, Вест-Индский университет
1979–1981 годы	Сотрудник по научным исследованиям, Барбадосский профсоюз трудящихся
<b>Публикации</b>	
	Opportunities under the CPR 2000, Judge’s Forum (Online) («Возможности, связанные с Правилами гражданского производства 2000 года»), Eastern Caribbean Supreme Court, 2008
	Getting Started with Court Connected Mediation («Внедрение процедур направления на медиацию»), The Commonwealth Judicial Education Institute (CJEI) Report CJEI, December 2008

\* Биографические данные публикуются без официального редактирования.

Why Mediation Works («Почему медиация — это эффективно»), CJEI Report, Summer 2009

Do you know your court's culture? («Знакомы ли вы с культурой вашего суда?») Summer 2011, CJEI Report

The Use of Admissions and Agreed Facts in Criminal Cases («Вопросы использования признания фактов и согласованных фактов в уголовном судопроизводстве»), The Brief, Volume 5, September 2018, Publication of the Bar Association of Saint Lucia

**Членство в ассоциациях**

Карибская ассоциация работников судебных органов

Стипендиат Международного фонда Вайнштейна, участвующий в его работе (стипендиальная программа для международных медиаторов; лауреат международной стипендии основанного Вайнштейном фонда JAMS, 2014–2018 годы, и стипендиат Международного фонда Вайнштейна, участвующий в его работе, 2018 год — настоящее время)

Член Института Содружества наций по подготовке судей (с 2008 года по настоящее время)

**Языки**

Английский (родной язык)

## Элеонора Дональдсон-Ханиуэлл (Тринидад и Тобаго)

<b>Дата рождения</b>	27 января 1966 года
<b>Нынешняя должность</b>	Младший судья Высокого суда, Судебная система Тринидада и Тобаго
<b>Образование (степени)</b>	
2010 год	Магистр делового администрирования (с отличием), Вест-Индский университет, Глобальная школа бизнеса им. Артура Лока Джека
1989 год	Свидетельство о юридическом образовании, Школа права им. Хью Вудинга
1987 год	Бакалавр права, Вест-Индский университет
<b>Опыт работы</b>	
2015 год — по настоящее время	Младший судья Высокого суда, Тринидад и Тобаго
2014–2015 годы	Атторней, индивидуально практикующий юрист
2010–2014 годы	Главный солиситор
2006–2010 годы	Председатель, Отдел основных услуг, Суд по трудовым спорам Тринидада и Тобаго
2003–2006 годы	Член, Отдел общего обслуживания, Суд по трудовым спорам Тринидада и Тобаго
2003 год	Сотрудник по правовым вопросам, Министерство финансов Тринидад и Тобаго, Секретариат по вопросам отчуждения активов
1999–2003 годы	Магистрат-резидент, Уголовный суд Кингстонского корпоративного района, Ямайка
1995–1999 годы	Директор Департамента юридических услуг и правоприменения, Комиссия по ценным бумагам Ямайки (в настоящее время Комиссия по финансовым услугам)
1995 год	Индивидуально практикующий юрист, фирма “Pollard, Lee-Clarke and Co.”
1995 год (неполная занятость)	Преподаватель коммерческого права в Колледже искусств, наук и технологий (в настоящее время Технологический университет)
1993–1995 годы	Сотрудник по правовым вопросам, Комиссия по добросовестной конкуренции Ямайки
1990–1993 годы	Младший атторней, юридическая фирма “Clinton, Hart and Co.”, Ямайка
<b>Публикации</b>	2010, UWI Arthur Lok Jack GSB, <i>The Industrial Court of Trinidad and Tobago — Promoting Good Industrial Relations by the Communication of</i>

*Industrial Relations Practices in the context of Contemporary HR Management – A Social Marketing Intervention* («Суд по трудовым спорам Тринидада и Тобаго. Содействие установлению хороших отношений между заинтересованными сторонами в трудовой сфере посредством распространения информации о практике в области регулирования отношений между субъектами рынка труда в контексте современной системы управления людскими ресурсами», материалы для практикума)

May 2015, *Sailor Dance*, *John Stanley Donaldson — The Story* («История Джона Стэнли Дональдсона»), Plain Vision Publishing

**Членство в ассоциациях**

Карибская ассоциация работников судебных работников (член)

Карибская ассоциация женщин-судей (член)

Ассоциация женщин-судей Тринидада и Тобаго (член)

Ассоциация Тринидада и Тобаго по распространению грамотности среди взрослых (член)

**Языки**

Английский (родной язык)

## Хайнрих Гляссер (Германия)

<b>Дата рождения</b>	23 августа 1964 года
<b>Нынешняя должность</b>	Судья Апелляционного суда
<b>Образование (степени)</b>	
1995 год	Доктор права (doctor iuris), Мюнхенский университет имени Людвига и Максимилиана (Юридический факультет), Германия
1993 год	Государственный экзамен по праву второй ступени, Бавария, Германия
1991 год	Магистр сравнительной юриспруденции, Техасский университет в Остине, США (Юридический факультет)
1989 год	Государственный экзамен по праву первой ступени, Мюнхенский университет имени Людвига и Максимилиана (Юридический факультет)
1986 год	Гейдельбергский университет имени Рупрехта и Карла, Германия (Юридический факультет) (без диплома)
<b>Опыт работы</b>	
2012 год — по настоящее время (неполная занятость)	Член Судебного совета, Апелляционный суд, Берлин
2008 год — по настоящее время (неполная занятость)	Судья, Суд по делам о нарушениях профессиональной этики и дисциплинарных нарушениях, совершаемых юристами, Берлин
2007 год — по настоящее время (неполная занятость)	Судья Апелляционного суда (по делам о государственных закупках), Берлин
2007 год — по настоящее время (неполная занятость)	Судья Апелляционного суда (по гражданским делам), Берлин
2007–2010 годы (неполная занятость)	Судья Апелляционного суда (по картельным/антитрестовским делам), Берлин
2003–2007 годы	Прикомандированный судья/старший гражданский служащий, Министерство юстиции, Берлин (законы, относящиеся к сфере гражданского права)
1997 год — по настоящее время (неполная занятость)	Читал курс лекций в рамках программы подготовки выпускников юридических факультетов к сдаче государственного экзамена по праву второй ступени, Апелляционный суд,

	Берлин (гражданское процессуальное право, гражданское право)
1997–2000 годы (неполная занятость)	Младший лектор, Берлинский свободный университет (Юридический факультет) (гражданское процессуальное право, законы о банкротстве)
1996–2003 годы	Судья Регионального суда (6 лет по гражданским делам, 1 год по уголовным делам), Берлин
1994–1995 годы	Судья, Суд по мелким тяжбам центрального округа Берлина
1994 год	Младший юрист, юридическая фирма “Droste” (теперь “Hogan Lovells International LLP”), франкфуртский филиал, Германия (гражданское право)
1992–1993 годы	Иностранной ассоциированный член/младший юрист, юридическая фирма “Haunes & Boone, LLP”, отделение в Остине/Техас, США (гражданское и административное право)
<b>Публикации</b>	<p><i>Bank Interest Rates After Foreclosure</i>, published Nov. 1989 by International Financial Law Review, page 42 — co-authored, ISSN 0262-6969. (В соавторстве. Перевод с английского: «Банковские процентные ставки после отчуждения за долги»)</p> <p><i>West German Private Company Law, chapter of Guide to World Equity Markets 1990</i>, published Oct. 1990 by Prentice-Hall, New Jersey, USA, ISBN-10: 1855640414 (Перевод с английского: «Частное корпоративное право Западной Германии»)</p> <p><i>Der Gesamtschulderausgleich zwischen deliktisch haftenden Schuldner Eine Untersuchung nach U.S. — amerikanischem und deutschem Recht</i>, 280 pages, published 1995 by Verlag V. Florentz GmbH, Munich, Germany, ISBN: 3-89481-145-5. (Перевод с немецкого: «Взносы и компенсационные выплаты. Анализ американского и немецкого законодательства»)</p> <p><i>Die durch Grundschuld gesicherte Gesellschaftsforderung und der Konkurs der Gesellschaft</i>, опубликовано в 1996 году в немецком юридическом журнале “Betriebs-Berater”, page 1229, ISSN 0340-7918. (Перевод с немецкого: «Претензии фирмы, обеспеченные обязательствами по уплате сборов за пользование земельными участками, и банкротство фирмы»)</p> <p><i>Besonderheiten einzelner nationaler Kaufrechte: England und Wales, Frankreich, Spanien und Italien</i>, 57 pages, опубликовано в <i>Handbuch der europaischen Rechts- und Wirtschaftspraxis</i></p>



(«Руководство по европейскому праву и экономике»), pages 265–321, published 1996 by Verlag für die Rechts-undAnwaltspraxis, Herne/Berlin, Germany, ISBN: 3-927935-53-0. (Перевод с немецкого: «Особенности отдельных национальных законов, регулирующих сбыт товаров: Англия и Уэльс, Франция, Испания и Италия»)

- Членство в ассоциациях**    Немецкая ассоциация судей (член)  
Ассоциация адвокатов штата Нью-Йорк, США (неактивный член)
- Языки**    Немецкий (родной язык), английский (свободное владение), испанский (уверенное владение), французский (уверенное владение)

## Оле Ян ван Леувен (Нидерланды)

<b>Дата рождения</b>	1 мая 1960 года
<b>Нынешняя должность</b>	Старший судья (заместитель Председателя) Окружного суда Амстердама, Департамент гражданского права
<b>Образование (степени)</b>	
1984 год	Магистр права, Утрехтский университет, Нидерланды
<b>Опыт работы</b>	
2006 год — по настоящее время	Старший судья (заместитель Председателя), Окружной суд Амстердама, Департамент гражданского права и Кантональный суд (департамент, в чьем исключительном ведении находятся, в частности, трудовые споры и споры, связанные с трудовым законодательством)
2010 год — по настоящее время (неполная занятость)	Председатель (с 2015 года; в 2010–2015 годах — член коллегии судей), Дисциплинарный суд по рассмотрению дел о нарушениях, совершенных государственными нотариусами
2013 год — по настоящее время (неполная занятость)	Член Большой палаты по вопросам самоотвода, Окружной суд Амстердама
2015 год — по настоящее время (неполная занятость)	Член основной группы, занимавшейся реализацией проекта по совершенствованию управления судебной системой и повышению эффективности судебных органов в Боснии и Герцеговине, инициированного Окружным судом Амстердама в сотрудничестве с нидерландским, норвежским и боснийским советами по судебным вопросам
2000–2006 годы	Атторней/солиситор и барристер, юридическая фирма “Loyens & Loeff”(адвокаты, налоговые консультанты и нотариусы)
1996–2000 годы	Юриисконсульт компании «ПрайсуотерхаусКуперс»
1991–1996 годы	Атторней/солиситор, барристер и партнер, юридическая фирма “Van Mens & Wisselink” (в настоящее время “Taxand Netherlands”)
1986–1990 годы	Атторней/солиситор и барристер, юридическая фирма “Stibbe”
1985–1986 годы	Секретарь и помощник по правовым вопросам военного трибунала (военного суда), Министерство обороны Нидерландов

---

**Членство в ассоциациях** Нидерландская судебная ассоциация (член)

**Языки** Голландский (родной язык), английский (свободное владение), французский (уверенное владение), немецкий (свободное владение), итальянский (уверенное владение), испанский (базовое владение)

## Рейчел Сиквесе (Малави)

**Дата рождения** 9 февраля 1970 года

**Нынешняя должность** Судья Высокого суда

### Образование (степени)

2001 год Магистр права, Университет Индианы, Блумингтон

1997 год Бакалавра права (диплом с отличием), Малавийский университет

### Опыт работы

2012 год — Судья Высокого суда  
по настоящее время

2004–2012 годы Председатель Малавийского суда по производственным отношениям

2002–2004 годы Заместитель председателя Малавийского суда по производственным отношениям

2001–2002 годы Помощник секретаря Верховного апелляционного суда Малави и Высокого суда

1998–2001 годы Магистрат–резидент

### Публикации

2014: Labour Law and Industrial Relations («Трудовое право и производственные отношения»), International Encyclopaedia of Laws Series (Kluwer Law International, The Netherlands)

2014: Labour Law in Malawi («Трудовое право в Малави»), LexisNexis (Durban, South Africa)

2009: HIV and AIDS in the World of Work: Legal Instruments for Judicial Use (ed.) («ВИЧ/СПИД в сфере труда: правовые инструменты в распоряжении судебных органов», ред.), (Assemblies of God Press, Limbe, Malawi)

2008: Sources and Institutions of Labour Law in Malawi (ed.) («Источники и институты трудового права в Малави»), (Montfort Press, Limbe, Malawi)

2007: Access to Labour Justice (Ed.) («Доступ к справедливому разбирательству трудовых споров», ред.), (LexisNexis, Durban)

2007: Unfair Labour Practices in Malawi: A Guide to Relevant Cases and Materials («Несправедливая трудовая практика в Малави: анализ дел и материалов»), (LexisNexis, Durban)

2006: Protection and Promotion of Labour Rights; A Judges' Perspective («Защита и поощрение

трудовых прав. Взгляд судьи»), (Montfort Press, Limbe)

2005: Industrial Relations Court; Creating a more conducive legal framework for the Industrial Relations Court («Совершенствование нормативно-правовой основы для Суда по производственным отношениям»), (Montfort Press)

**Членство в ассоциациях**

Ассоциация магистратов и судей Малави, член Исполнительного комитета (казначей)

Ассоциация женщин-судей Малави, член Исполнительного комитета (директор Отдела мобилизации ресурсов)

Ассоциация магистратов в Малави (национальный патрон)

Ассоциация магистратов и судей Содружества (индивидуальный член)

Международная ассоциация женщин-судей

**Языки**

Английский язык (родной язык), чичева (свободное владение), читумбука (свободное владение)

## Кристьяни Соза ди Кастро Толедо (Бразилия)

<b>Дата рождения</b>	5 марта 1973 года
<b>Нынешняя должность</b>	Судья по трудовым спорам Регионального суда по трудовым спорам
<b>Образование (степени)</b>	
2018 год	Магистр права, Юридический колледж Сиракузского университета
2006 год	Специализация в области экономики труда для магистратов и государственных служащих, Государственный университет Кампинаса
2005 год	Магистр права, Папский католический университет Сан-Паулу
1995 год	Бакалавр права, Папский католический университет Кампинаса
<b>Опыт работы</b>	
2010 год — по настоящее время	Судья по трудовым спорам, Региональный суд по трудовым спорам 15-го региона
1998–2010 годы	Судья по трудовым спорам, Региональный суд по трудовым спорам 3-го региона
1993–1998 годы	Секретарь, Региональный суд по трудовым спорам 15-го региона
<b>Публикации</b>	<p><i>Is Expanding Right to Work a Solution to the Current European Refugee Crisis?</i> («Станет ли расширение прав на работу решением проблемы кризиса беженцев в Европе?». URL: <a href="#">Error! Hyperlink reference not valid.</a>).</p> <p><i>In the American Law, is the Standard Rule of Employment at Will Still Applied?</i> («Применяется ли по-прежнему в американском праве стандарт, предусматривающий право на увольнение по усмотрению работодателя или по желанию сотрудника?») “Revista do Tribunal Regional do Trabalho da 15ª Região nº 53”, Campinas/SP — 2018, pages 187/194. URL: <a href="http://portal.trt15.jus.br/web/biblioteca/revista-do-tribunal">http://portal.trt15.jus.br/web/biblioteca/revista-do-tribunal</a> (Статья, опубликованная на португальском языке под названием “No Direito Estadunidense, prevalece a Regra Padrão de que o Contrato de Trabalho Pode ser Rescindido pela Vontade de uma das Partes, Sem Aviso, Sem Causa e Sem Indenização”).</p> <p><i>Enforced Execution of Money Against the Public Employer</i> («Обеспечение исполнения работодателями из числа государственных компаний судебных решений о присуждении денежных сумм»). São Paulo: Ltr, 2006. (Книга,</p>

опубликованная на португальском языке под названием “Execução Forçada Contra a Fazenda Pública”)

*Suggestions for Enforcing Judgment Against the Employer* («Варианты мер по обеспечению исполнения судебных решений работодателями»). “Revista do Tribunal Regional do Trabalho da 3ª Região nº 70”, Belo Horizonte/MG, 2005, pages 79/91. URL: [https://www.trt3.jus.br/escola/institucional/revista/paginas\\_rev/rev\\_70\\_1.htm](https://www.trt3.jus.br/escola/institucional/revista/paginas_rev/rev_70_1.htm). (Статья, опубликованная на португальском языке под названием “Sugestões para a Efetivação da Penhora”)

<b>Членство в ассоциациях</b>	«АМАТРА XV» — Ассоциация магистратов по трудовым спорам 15-го региона (член)  «АНАМАТРА» — Национальная ассоциация магистратов по вопросам правосудия в сфере труда (член)
<b>Языки</b>	Португальский (родной язык), английский (свободное владение), французский (уверенное владение)

**Маргарет Тибулия (Уганда)**

<b>Дата рождения</b>	14 августа 1966 года
<b>Нынешняя должность</b>	Судья Высокого суда
<b>Образование (степени)</b>	
2012 год	Магистр делового администрирования, Институт управления Восточной и Южной Африки
1998 год	Магистр права (по направлению «Право и развитие»), Школа востоковедения и африканистики
1991 год	Диплом по специальности «Юридическая практика», Центр развития права
1990 год	Бакалавр права, УниверситетMakerere
<b>Опыт работы</b>	
2013 год — по настоящее время	Судья Высокого суда
2009–2013 годы	Заместитель секретаря департаментов по гражданским и уголовным делам, Высокий суд
2000–2008 годы	Старший магистрат, суды старших магистратов/дорожные суды Иганги, Масаки, Мбарары и Буганды
1992–1999 годы	Магистрат первого класса, суды старших магистратов/дорожные суды Буганды и Менго
1992–1993 годы	Стажер-практикант Государственного обвинителя
<b>Публикации</b>	The guide book on domestic violence in Uganda («Справочник по семейно-бытовому насилию в Уганде»), NAWJ (U)
<b>Членство в ассоциациях</b>	Ассоциация магистратов и судей Содружества (член) Международная ассоциация женщин-судей (член) Восточноафриканская ассоциация судей и магистратов (член) Угандийская ассоциация женщин-юристов (Международная федерация женщин-юристов — Уганда) (член) Угандийская ассоциация женщин-судей (Национальная ассоциация женщин-судей — Уганда) (член) Угандийская ассоциация судебных работников (член)
<b>Языки</b>	Лусога (родной язык), английский язык (свободное владение)